



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
8 de julio de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur

#### I. Introducción

1. Este informe ha sido preparado de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 1935 (2010) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le informara cada 90 días sobre los progresos realizados en la aplicación del mandato de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID). El informe incluye una evaluación de los progresos realizados en relación con los parámetros establecidos en el anexo II de mi informe al Consejo de 16 de noviembre de 2009 (S/2009/592), así como una descripción de la marcha del proceso político y la situación humanitaria y de seguridad en el período comprendido entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2011.

#### II. Acontecimientos políticos

##### Proceso de paz de Darfur

2. El 27 de abril el Grupo Mixto de Mediación de la Unión Africana y las Naciones Unidas presentaron un proyecto de acuerdo de paz al Gobierno del Sudán, el Movimiento por la Liberación y la Justicia (LJM) y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad (JEM). El proyecto se basó en los puntos de acuerdo analizados anteriormente y las propuestas del Grupo de Mediación sobre la base de las deliberaciones anteriores con las partes respecto de las divergencias, incluidos los nombramientos políticos, la situación administrativa de Darfur y las medidas de seguridad. Las delegaciones del Gobierno y el LJM posteriormente expresaron su apoyo al proyecto, en tanto el LJM lo describió públicamente el 30 de abril como un acuerdo que proporciona soluciones aceptables a muy diversas cuestiones en disputa. El JEM trató de celebrar otras negociaciones con el Gobierno, lo que llevó a un acuerdo sobre las disposiciones del capítulo relativo a los derechos humanos y las libertades fundamentales. Las negociaciones se truncaron el 3 de mayo debido a un desacuerdo sobre el alcance y los procedimientos del proceso de negociación.

3. El Grupo de Mediación solicitó entonces observaciones sobre el proyecto de texto de los representantes de la sociedad de Darfur en la Conferencia para todas las partes interesadas de Darfur, celebrada en Doha los días 27 a 31 de mayo. La



organización y realización de la Conferencia recibió un apoyo considerable del Gobierno de Qatar y la asistencia de la UNAMID y reunió a unos 500 participantes de las partes en el conflicto, los grupos de la sociedad civil, los partidos políticos, los funcionarios electos, los refugiados y la diáspora de Darfur. Aunque el proyecto de texto del acuerdo no fue distribuido, se informó a los interesados de los elementos principales que figuraban en el proyecto como base para sus deliberaciones. También se convocó una reunión de los asociados internacionales para evaluar los adelantos logrados hasta el momento.

4. Antes y durante la Conferencia para las partes se plantearon diversas dificultades vinculadas con la selección y el movimiento de los participantes. La UNAMID trabajó con los mecanismos de seguimiento de la sociedad civil en las tres capitales estatales, que, sobre la base de los criterios establecidos por el Grupo de Mediación, eligieron a representantes de la sociedad civil para la Conferencia. En Nyala el gobierno del Estado insistió en que un mecanismo alternativo de la sociedad civil que incluyera a los partidarios del Partido del Congreso Nacional participara en la selección de los delegados y, el 2 de mayo, detuvo a uno de los principales miembros del mecanismo de seguimiento de la sociedad civil. Debido a limitaciones de espacio, siete personas desplazadas no pudieron viajar de Nyala a Doha el 26 de mayo en el avión fletado, de acuerdo con lo previsto.

5. También en relación con la selección de los participantes, el 27 de abril en Nyala, los servicios nacionales de inteligencia y seguridad detuvieron a un Oficial de Asuntos Civiles de contratación nacional de la UNAMID. Las autoridades gubernamentales informaron a la UNAMID de que el funcionario fue detenido en relación con el papel que desempeñó en la selección de participantes para la Conferencia para las partes. La UNAMID se reunió con el Gobierno e insistió en la necesidad de respetar el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas y posteriormente pudo comunicarse con el funcionario, que ya adolecía de una afección cardíaca, y determinó que su salud era deficiente. Los servicios de seguridad denegaron el pedido de la misión para que el funcionario concurriera a un hospital de la UNAMID.

6. Una vez en marcha, las deliberaciones de la Conferencia para las partes consistieron en sesiones plenarias durante las cuales se presentaron a los participantes los elementos principales del proyecto de acuerdo y sesiones de grupo de trabajo en las que las partes presentaron sus posiciones y los participantes comentaron el acuerdo. Las sesiones de grupo de trabajo se centraron en los derechos humanos y las libertades fundamentales, la compensación y el regreso, la distribución del poder y la riqueza, y el diálogo y la consulta interna de Darfur. Durante las sesiones, los representantes del Gobierno y del LJM resaltaron los beneficios de las disposiciones, en particular en lo que respecta al reparto de la riqueza y el apoyo a los repatriados, mientras que el JEM criticó el proyecto indicando que no satisfacía lo suficiente las aspiraciones de la población de Darfur. La compensación, la seguridad, la situación administrativa de Darfur y la rendición de cuentas por las anteriores violaciones de los derechos humanos fueron algunas de las cuestiones más debatidas por los representantes de la sociedad civil.

7. En la ceremonia de clausura, el 31 de mayo, los participantes aprobaron un comunicado en que se disponía que el proyecto de documento de Doha constituyera la base para llegar a un acuerdo de cesación permanente del fuego, un acuerdo de paz general e incluyente, y una paz y estabilidad sostenibles en Darfur. Además,

instó al Gobierno del Sudán y a los movimientos armados a que hicieran todo lo posible para llegar a la cesación permanente del fuego y a una solución global sobre la base de este documento. En apoyo de esos esfuerzos, los principales asociados internacionales establecerán un Comité de Seguimiento de la Aplicación de los Acuerdos de Darfur, presidido por el Gobierno de Qatar. El Comité actuará como un grupo de amigos que apoyarán la aplicación del acuerdo.

8. Tras la Conferencia para las partes, el Mediador Principal Conjunto y Ministro de Estado de Relaciones Exteriores de Qatar presentó el proyecto de documento al Presidente de la Comisión de la Unión Africana en Addis Abeba el 13 de junio, al Secretario General de la Liga de los Estados Árabes en El Cairo el 14 de junio y a mí el 20 de junio. El Presidente, el Secretario General de la Liga y yo felicitamos al Mediador y Ministro por el resultado de las negociaciones y acogimos con beneplácito el proyecto como base para la continuación de las gestiones dirigidas a lograr una paz integral.

9. El 14 de junio, el JEM emitió una declaración sobre las negociaciones de Doha, poniendo en tela de juicio el grado de inclusión de la Conferencia para las partes, observando que la Conferencia refrendó las cuestiones debatidas en vez del proyecto de documento, pero sin embargo afirmando su voluntad de seguir negociando. Las conversaciones bilaterales entre el Gobierno y el JEM se llevaron a cabo en Doha los días 3 y 9 de junio, pero luego se estancaron debido a un desacuerdo sobre el alcance de las negociaciones. Las facciones del Ejército de Liberación del Sudán (SLA) de Abdul Wahid y de Minni Minawi no participaron en la Conferencia, ni tampoco se pronunciaron sobre sus resultados.

10. En el ínterin, la UNAMID, en colaboración con el Grupo de alto nivel de la Unión Africana para la aplicación del proceso de paz, siguió planificando el proceso político con base en Darfur. Esas diligencias se ajustan a lo expresado en un comunicado emitido al término de la 271ª reunión de la Paz de la Unión Africana y el Consejo de Seguridad celebrada el 8 de abril que, entre otras cosas, pidió a la UNAMID que hiciera todos los preparativos necesarios para el proceso político con carácter prioritario e hizo hincapié en que la iniciativa debía proceder de manera simultánea y complementaria a las negociaciones de Doha. La UNAMID, el Grupo de alto nivel y otros asociados internacionales están colaborando con el Gobierno para definir y establecer un entorno propicio para el proceso político. Por su parte, el Gobierno del Sudán ha reiterado su compromiso de suspender las leyes de emergencia en Darfur.

11. Con miras al futuro, la Unión Africana y las Naciones Unidas, en consulta con los asociados internacionales, se proponen convocar una serie de reuniones para planificar el futuro marco de un compromiso sostenido de la comunidad internacional en el proceso de paz en Darfur.

### **El referendo de Darfur y la creación de otros dos estados**

12. El 29 de marzo, el Gobierno del Sudán emitió un Decreto presidencial que dispone la celebración de un referendo sobre la situación de Darfur. El decreto fue condenado ampliamente por los movimientos armados, y las facciones del Ejército de Liberación del Sudán (SLA) de Minni Minawi, el JEM y la facción principal del SLA emitieron una declaración conjunta el 2 de abril en la que, entre otras cosas, se oponían al Decreto, se comprometían a no reconocer el resultado y pedían al pueblo

de Darfur que se opusiera enérgicamente a él. Asimismo, los miembros de los partidos políticos de la oposición y los desplazados internos expresaron en las reuniones con la UNAMID su resentimiento por lo que consideraron una medida unilateral, y la preocupación por la viabilidad de su aplicación en el entorno político y de seguridad imperante.

13. La Comisión Electoral Nacional ha comenzado los preparativos para el referendo y el 12 de abril solicitó oficialmente asistencia material y técnica a la UNAMID y la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS). La UNAMID y el Grupo de alto nivel han alentado al Gobierno a que trate de lograr un compromiso de base amplia entre las partes interesadas antes de la celebración del referendo. La cuestión siguió formando parte de las negociaciones entre el Gobierno y el LJM y el 26 de junio las partes acordaron que en el caso de que se firme un acuerdo, el referendo se celebraría un año después de la firma.

14. El 5 de mayo, el Consejo de Ministros aprobó una ley sobre la creación de dos estados adicionales en Darfur, un estado central con Zalingei como capital y un estado en el sudeste con capital en Al Da'ein. La ley fue sometida a la Asamblea Nacional para su aprobación. Varios movimientos, entre ellos las facciones Abdul Wahid y Minni Minawi del SLA, los partidos políticos de oposición y algunos sectores de la sociedad civil se quejaron en las reuniones con la UNAMID de que la creación de dos estados adicionales exacerbaría las divisiones entre los grupos étnicos en Darfur.

### **Acontecimientos regionales**

15. En los últimos meses las relaciones entre el Sudán y la Jamahiriya Árabe Libia se han deteriorado. El 20 de junio el Gobierno del Sudán acusó públicamente a la Jamahiriya Árabe Libia de reclutar a “mercenarios sudaneses”. El Gobierno del Sudán también ha expresado su preocupación por el riesgo de que desde la Jamahiriya Árabe Libia se introduzcan armas y municiones en Darfur, y reforzó la presencia de sus fuerzas armadas en la región noroeste de Darfur.

16. El 5 de mayo, se trasladó el cuartel general de la Patrulla Fronteriza Conjunta del Chad y el Sudán, de Abéché (Chad) a El Geneina, en Darfur occidental, de acuerdo con los términos del Acuerdo de Dakar. El 23 de mayo, se celebró en Jartum una cumbre tripartita entre los Gobiernos del Sudán, el Chad y la República Centroafricana, cuyo resultado fue la firma de la Declaración de Jartum, según la cual las partes se comprometen, entre otras cosas, al establecimiento de una Fuerza Conjunta Triple para el control de sus fronteras.

### **Alianzas y unificación de movimientos**

17. En los últimos meses, se formaron varias nuevas alianzas entre los movimientos armados. El 14 de mayo, las facciones de Abdul Wahid y de Minni Minawi del SLA emitieron una Declaración de alianza para anunciar su acuerdo de colaboración, entre otras cosas, respecto de “la acción conjunta y [la] coordinación de los esfuerzos políticos y militares para derrocar al Gobierno del Congreso Nacional”. Del mismo modo, el 8 de mayo, se anunció una alianza entre las facciones Abdul Wahid y de Juba del SLA y el 20 de mayo las facciones Abdul Wahid y la facción principal del SLA anunciaron que se habían vuelto a unir bajo el

liderazgo de Abdul Wahid. El 18 de mayo, una facción escindida del LJM firmó un acuerdo con el JEM, y el 25 de mayo la misma facción se alió con la Minni Minawi.

### **Situación de la seguridad**

18. La suspensión temporal de las hostilidades entre las fuerzas gubernamentales y las de los movimientos, que comenzó a fines de febrero, finalizó el 10 de abril cuando las Fuerzas Armadas Sudanesas (FAS) llevaron a cabo un ataque aéreo contra los efectivos combinados de Minni Minawi y el JEM en Muzbat (a 127 kilómetros al norte de Kutum), en la parte norte de Darfur. Los días 11, 12 y 13 de abril hubo más ataques aéreos y enfrentamientos entre las FAS y las fuerzas terrestres del movimiento en la misma zona. El 13 de abril, una patrulla de la UNAMID encontró un convoy en Turba, en las cercanías de Muzbat y al oeste, que se identificó como una fuerza de la coalición entre la Minni Minawi y el JEM. El 17 de abril se registraron otras actividades militares en la misma región cuando la UNAMID observó la presencia de convoyes de la facción Abdul Wahid y el JEM, más hacia el este, cerca de Jebel Eisa (37 kilómetros al norte de Malha) y de El Hara (a 62 kilómetros al norte de Malha), respectivamente.

19. Durante todo este período de intensificación de la actividad militar, la UNAMID observó el despliegue de helicópteros de ataque de las FAS en Malha y Kutum, y el despliegue de tropas adicionales en Malha, Kutum y Tine. Los comandantes de las FAS informaron de que la acumulación de tropas y equipo tenía por objeto evitar que los movimientos armados se desplazaran entre la Jamahiriya Árabe Libia y Darfur.

20. El 1 de mayo residentes locales informaron a una patrulla de la UNAMID de que el 24 de abril hubo un ataque aéreo de las FAS en las inmediaciones de la aldea de Tangarara (a 20 kilómetros al norte de Shangil Tobaya). El 25 de abril, según se informó, aviones de las FAS atacaron a las fuerzas de la facción Abdul Wahid en los alrededores de las aldeas de Ruwata, Owsajini y Burgu en el este de Jebel Marra. Según la información recibida de las FAS, el 27 de abril hubo un enfrentamiento entre las FAS y las fuerzas terrestres de la facción Abdul Wahid del SLA en Gur Lambung (a 11 kilómetros al noroeste de Nyala). Al parecer no hubo bajas.

21. En Darfur Meridional, el 6 de abril la UNAMID observó un convoy compuesto por aproximadamente 100 vehículos de la facción Minni Minawi y el JEM que se trasladaban hacia el sur por el camino entre Buram y El Fifi. La UNAMID recibió posteriormente informes no verificados de un comandante de las FAS acerca de un intercambio de disparos entre las FAS y el convoy cerca de El Fifi, a 116 kilómetros al sur de Buram, sobre la frontera con Sudán del Sur.

22. También en Darfur meridional, el 15 de mayo, tras haber detectado fuerzas de los movimientos, aviones de las FAS lanzaron cuatro bombas en Labado y varias bombas cerca de la aldea de Esheraya (a 30 kilómetros al sur de Al Da'ain). En el bombardeo cerca de Labado murió un civil y otro resultó herido. Las restricciones impuestas por el Gobierno a la UNAMID impidieron efectuar una evaluación de los bombardeos en Esheraya. Posteriormente los comandantes de las FAS informaron de que cerca de Muhajeriya, Labado, Sania Fundu, Shaeria, Marla y Yassin se habían detectado fuerzas de los movimientos que al parecer pertenecían a la Minni Minawi. Los días 16 y 17 de mayo aviones de las FAS realizaron ataques cerca de Kuma (a 60 kilómetros al noreste de El Fasher) y Sukamair (a 68 kilómetros al norte de El

Fasher). No se informó de bajas. El 18 de mayo, los aviones de las FAS atacaron los convoyes de los movimientos cerca de la aldea de Baashim (a 80 kilómetros al noreste de Kutum) y las aldeas de Rayi y Hashaba (a 72 y 62 kilómetros al noreste de Kutum, respectivamente), y según fuentes locales provocaron la muerte de 10 personas.

23. En la continuación de las hostilidades en zonas anteriormente controladas por la Minni Minawi, el 31 de mayo y el 3 de junio un grupo de hombres armados no identificados se enfrentaron con un grupo de integrantes de la tribu zaghawa cerca de Abu Zereiga (a 20 kilómetros al noreste de Dar el Salam), después de que estos últimos trataron de recuperar ganado robado. Un equipo de verificación de la UNAMID determinó que en el enfrentamiento resultó muerto un jeque que no portaba armas y que era muy posible que hubiesen muerto al menos otros cuatro civiles. El 17 de junio, un grupo armado no identificado, sospechoso de apoyar a la Minni Minawi, atacó un puesto de la Fuerza de Defensa Popular en la aldea de Old Shangil Tobaya. Los atacantes prendieron fuego a varias casas, desplazando temporalmente a cerca de 1.000 civiles y matando a seis soldados y un número no determinado de civiles. El 18 de junio, la UNAMID evacuó por razones médicas a 15 personas, entre ellas 13 civiles, del hospital de Shangil Tobaya a El Fasher.

24. El 25 de mayo se deterioró la situación de seguridad en el campamento de Hassa Hissa, después de que 11 de los residentes del campamento se reunieron con funcionarios del gobierno local en Azoom (a 50 kilómetros al oeste de Zalingei) y consideraron los medios de alentar el regreso. Al volver al campamento, los 11 desplazados internos fueron detenidos por un grupo de jóvenes del campamento. Tras la intervención de la UNAMID, ocho de los detenidos fueron puestos en libertad el 28 de mayo y los tres restantes quedaron en libertad 10 días después. A pesar de los intentos de la UNAMID de resolver la situación a través del diálogo, los días 8 y 9 de junio estallaron enfrentamientos que provocaron la muerte de 11 personas desplazadas. Con la ayuda de la UNAMID, la tensión disminuyó posteriormente, y en una reunión con dirigentes juveniles y del campamento que tuvo lugar el 18 de junio, se informó a la UNAMID de que las relaciones entre los desplazados internos detenidos y los dirigentes de los campamentos habían mejorado.

### **Conflictos entre comunidades**

25. La incidencia de las hostilidades entre comunidades siguió siendo relativamente escasa durante el período de que se informa pues se registraron tres enfrentamientos. El primero de ellos fue un enfrentamiento ocurrido el 16 de abril entre grupos armados de las tribus birgit y rezeigat en Kulaykili (a 130 kilómetros al sudeste de Nyala), que estalló después de que un grupo armado de la tribu rezeigat trató de vengarse contra varios miembros de la tribu birgit sospechosos de participar en actos de bandidaje. Resultaron muertos 14 integrantes de la tribu birgit, incluido un *umda* (líder de la comunidad) y dos rezeigat. Tras el incidente, el Wali de Darfur meridional convocó un comité especial de investigación.

26. El segundo incidente fue un enfrentamiento entre grupos armados de las tribus taaisha y rezeigat cerca de Gereida, en Darfur meridional, el 19 de abril, tras las denuncias de robo de camellos. Murieron ocho personas (5 taaisha y 3 rezeigat). Los líderes comunitarios posteriormente iniciaron un proceso de reconciliación, según el

cual los rezeigat pagaron indemnización por el robo de los camellos. En el tercer incidente, ocurrido el 19 de junio en Darfur meridional entre grupos armados de Salamat y Habbaniyah cerca de Nadhif (a 125 kilómetros al sur de Nyala) a raíz del robo de ganado y la demarcación de fronteras, hubo al parecer 13 muertos y 10 heridos.

27. Con miras a mejorar las relaciones entre comunidades en la zona de Zalingei, donde los combates entre los misseriya y los rezeigat nawaiba, provocaron la muerte de unas 700 personas entre marzo y septiembre de 2010, la UNAMID prestó importante apoyo a una conferencia intertribal realizada en Hillabayda (a 25 kilómetros al este de Zalingei) el 10 de mayo. La asistencia consistió en servicios de seguridad, transporte y asesoramiento técnico. En la conferencia participaron representantes de diversos grupos, incluida la administración autóctona, la sociedad civil, los *aughada* (líderes de milicias tribales árabes) y funcionarios del gobierno local. Se formularon varias recomendaciones para mejorar la seguridad y las relaciones entre las comunidades y se creó un mecanismo de seguimiento para ponerlas en práctica y organizar conferencias similares en otras partes de la región.

### **Restricciones a la circulación**

28. La UNAMID llevó a cabo 23.999 patrullas del 1 de abril al 30 de junio, durante las cuales se restringieron los movimientos terrestres de la misión en 68 ocasiones. En 65 oportunidades las restricciones fueron impuestas por las FAS o los servicios nacionales de inteligencia y seguridad, y en tres de ellas, por movimientos armados. En la gran mayoría de los casos en que el ejército o los servicios de inteligencia del Gobierno restringieron los movimientos de las patrullas de la UNAMID, la patrulla estaba tratando de ingresar o se encontraba en una zona donde el Gobierno sospechaba la presencia de fuerzas de los movimientos. Mientras que la UNAMID llevó a cabo un total de 5.771 vuelos entre el 1 de abril y el 30 de junio, las FAS y otros funcionarios gubernamentales denegaron 60 solicitudes de autorización de vuelo. La mayoría de las restricciones fueron impuestas a los vuelos que intentaban acceder o sobrevolar el este de Jebel Marra o lugares donde se realizaban maniobras militares.

### **Seguridad y protección**

29. El número de ataques contra el personal de mantenimiento de la paz y de asistencia humanitaria de la UNAMID sigue siendo escaso, debido en parte al mantenimiento de una postura enérgica del personal militar y de policía de la UNAMID.

30. En el primero de dos ataques armados contra el personal de mantenimiento de la paz de la UNAMID, hombres armados no identificados tendieron una emboscada a una patrulla el 5 de abril cuando regresaba de Fato Borno (a 17 kilómetros al sudoeste de Kutum) a Kutum. Durante el ataque un asaltante resultó muerto y el otro sufrió heridas, y fue secuestrado un vehículo de la UNAMID que transportaba a dos asesores de la policía y un auxiliar de idiomas. Dos de los funcionarios, que sufrieron heridas leves, fueron puestos en libertad posteriormente, mientras que el cuerpo del tercero, un asesor de la policía, fue encontrado en las cercanías en el vehículo abandonado. En el segundo incidente, el 18 de abril un atacante no

identificado hizo disparos contra una patrulla de la UNAMID que escoltaba a un convoy del Programa Mundial de Alimentos (PMA) en Hotwashi (a 30 kilómetros al sudoeste de El Fasher), y los proyectiles hicieron impacto en uno de los vehículos. No hubo heridos.

31. El 6 de mayo, un auxiliar nacional de idiomas de la UNAMID fue detenido por los servicios nacionales de inteligencia y seguridad en El Fasher y posteriormente trasladado a Jartum. De acuerdo con funcionarios del Gobierno, el funcionario fue detenido por incitar a los desplazados internos del campamento de Abu Shouk a que participaran en manifestaciones contra el Gobierno. El 27 de junio la UNAMID pudo tener acceso al funcionario.

32. Después de intensos esfuerzos por parte del Gobierno del Sudán y el PMA, el 6 de junio fueron puestos en libertad los tres tripulantes contratados por el Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas que habían sido secuestrados en Um Shalaya, en Darfur occidental, el 13 de enero.

33. El número de secuestros de vehículos de la UNAMID o de organismos humanitarios se redujo de 10 en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo, a 5 en los últimos tres meses. Además de vehículos de la UNAMID fue secuestrado y posteriormente abandonado durante el ataque mencionado del 5 de abril, un vehículo de la UNAMID fue secuestrado en el campamento de Deriege, en Nyala, el 1 de junio por 15 hombres armados y otro vehículo fue secuestrado en Nyala el 11 de junio por tres hombres armados. En el incidente del 11 de junio sufrió heridas leves un funcionario de mantenimiento de la paz de la UNAMID que iba en el asiento del acompañante.

### **III. Situación humanitaria**

34. Aunque en cierta manera se avanzó en el aumento del acceso humanitario, los constantes enfrentamientos entre las fuerzas gubernamentales y las de los movimientos siguió perjudicando a la situación humanitaria. Según las cifras acordadas por el Gobierno y el equipo humanitario en el país, entre 60.000 y 70.000 personas fueron desplazadas por las hostilidades de Shangil Tobaya y el este de Jebel Marra desde comienzos de 2011. Además, citando la presencia de movimientos armados, las autoridades gubernamentales del estado de Darfur meridional prohibieron que los organismos humanitarios se alejaran más de 15 kilómetros de Nyala entre el 15 de mayo y el 15 de junio.

35. El 11 de abril, los servicios nacionales de inteligencia y seguridad entraron en el campamento de Kalma y detuvieron a un residente que era también funcionario de una organización no gubernamental. En represalia, el 13 de abril jóvenes desplazados internos secuestraron a 11 trabajadores humanitarios nacionales del campamento. Tras una intervención de la UNAMID y organismos de las Naciones Unidas, los jóvenes pusieron en libertad a los trabajadores 24 horas después. Las autoridades gubernamentales restringieron entonces en forma parcial el acceso humanitario a Kalma durante dos meses, y a los trabajadores humanitarios solo se les permitió entrar en el campamento en algunas ocasiones. Además, solo se autorizó el ingreso de suministros médicos y combustible para bombas de agua en el campamento considerando cada caso en particular. El personal nacional de las ONG pudo seguir trabajando en los dispensarios y proporcionar agua a los residentes del campamento y desde entonces las restricciones fueron levantadas.

36. Con el fin de mejorar el acceso humanitario, el 1 de mayo la UNAMID y los organismos humanitarios emprendieron la Operación cesta de primavera, iniciativa destinada a aumentar el acceso y proporcionar ayuda a las partes de Darfur a las que no se había podido acceder durante varios meses. En la operación, concebida para atender a unos 400.000 beneficiarios, participan el personal de la UNAMID y trabajadores humanitarios que realizan evaluaciones de las necesidades y prestan asistencia. Durante la operación se entregaron suministros humanitarios en Ein Siro, Kutum, Killing, Kuma Garadayat, Golo, Kaguro, Tina, El Hara y Sarong. La misión a Sarong, una población del territorio controlado por la Abdul Wahid, fue la primera que realizaba una organización humanitaria desde 2009.

37. Además, para mejorar el acceso y la prestación de asistencia en el este de Jebel Marra, la UNAMID y el Coordinador Residente/Coordinador de Asuntos Humanitarios para el Sudán, en consulta con la Abdul Wahid y el Gobierno, convinieron en establecer un nuevo emplazamiento del equipo de la UNAMID en Feina, en Darfur meridional.

38. En cuanto a la atención de la salud, la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y los ministerios estatales de salud llevaron a cabo en toda la región campañas de vacunación contra la poliomielitis y el sarampión. Las campañas consistieron en la administración de vacunas en las comunidades asentadas en zonas rurales remotas, así como en campañas de refuerzo en las zonas donde se produjeron nuevos brotes de sarampión.

39. Con respecto a la mejora del acceso al agua, el 26 de abril, la UNAMID puso en marcha una iniciativa de suministro que consistió en la distribución de contenedores de agua rodantes alta capacidad a los repatriados. Esos contenedores permiten que sobre todo las mujeres y los niños puedan transportar fácilmente grandes cantidades de agua desde los pozos hasta sus casas, con lo cual se reducen las posibilidades de que se vean expuestos a actos de acoso y violencia, pues no necesitan salir tantas veces de su campamento o aldea para recoger agua. Se prevé la distribución de 3.000 contenedores en todo Darfur.

40. La Conferencia Internacional de Darfur: Agua para una paz sostenible tuvo lugar en Jartum los días 27 y 28 de junio. Los participantes trataron de crear un nuevo marco integrado para la gestión del agua en Darfur a fin de velar por la debida gestión de los recursos hídricos. Los organizadores de la conferencia se propusieron recaudar fondos para 65 proyectos destinados a crear un sistema de suministro de agua equitativo y sostenible. Asistieron alrededor de 500 representantes de, entre otros, el Gobierno del Sudán, la UNAMID, el UNICEF, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), donantes y otros agentes internacionales. En la Conferencia los donantes prometieron un total de 500.000 millones de dólares para proyectos relacionados con el agua.

#### **IV. Estado de derecho, gobernanza y derechos humanos**

41. Siguiendo la práctica de los últimos 12 meses, la UNAMID documentó en los últimos tres meses 97 incidentes de violaciones de los derechos humanos que afectaron a un total de 274 víctimas. A fin de dar mayor protección en materia de los derechos humanos, la Misión siguió señalando a la atención de las autoridades de gobierno cuestiones de derechos humanos que suscitaban preocupación y siguió fomentando la capacidad de las instituciones de seguridad. Se impartieron cursos para 202 agentes de policía del Gobierno, oficiales de los servicios nacionales de inteligencia y seguridad y magistrados de tribunales rurales, que recibieron capacitación en conceptos básicos de derechos humanos y procedimientos de arresto y detención.

42. El número de casos de violencia sexual y por razón de género que registró la UNAMID disminuyó ligeramente a 17 incidentes de los que fueron víctimas 26 personas, cifra inferior a los 29 incidentes que habían afectado a 54 víctimas en el primer trimestre de 2011. Se celebraron varios cursos prácticos para mejorar la capacidad de las instituciones estatales para prevenir y responder a este tipo de incidentes. A modo de ejemplo cabe señalar el curso práctico que impartió la UNAMID el 2 de abril en El Fasher para 17 parlamentarias sobre la función que les compete en el cumplimiento de la obligación del Estado de prevenir la violencia sexual y por razón de género. En otros casos, los días 1 y 2 de mayo se impartió capacitación sobre cuestiones de género a 39 agentes de la Policía de Reserva Central en Zalingei, y los días 3 y 4 de mayo a fiscales en El Geneina.

43. Además, la UNAMID siguió atentamente de cerca los procesos judiciales para verificar que se observaran los principios internacionales relativos a los derechos humanos. En un caso, el 2 de mayo, dos personas fueron declaradas culpables y condenadas en Nyala a 10 años de prisión por su participación en el robo de dos vehículos de World Vision de la base de operaciones de Edd Al Fursan, perpetrado el 21 de febrero. El tribunal condenó también a un muchacho de 16 años a seis años de reformatorio por su participación, el 4 de noviembre de 2010, en el secuestro de tres pilotos de aviación contratados por el Programa Mundial de Alimentos.

44. Conforme al memorando de entendimiento firmado entre las autoridades de gobierno y la UNAMID, en abril se establecieron en El Geneina y Zalingei tres comités de desarrollo penitenciario y en mayo se estableció uno en Nyala. Los comités servirán de foros para la búsqueda de soluciones a los problemas que aquejan al sistema penitenciario y para facilitar su reforma.

45. La UNAMID siguió trabajando con las autoridades de gobierno para fomentar la capacidad de los funcionarios de prisiones y mejorar las condiciones de los detenidos. A este respecto, la UNAMID impartió un curso sobre los deberes básicos del personal penitenciario y el enfoque de la gestión de las instituciones penitenciarias desde la perspectiva de los derechos humanos para personal penitenciario de Darfur Septentrional y Darfur Meridional, del 10 al 14 de abril y del 15 al 19 de mayo, respectivamente. Además, se han iniciado proyectos para mejorar las perspectivas de medios de subsistencia y condiciones de vida de los detenidos. La UNAMID, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos, impartió formación en la fabricación de bloques de barro estabilizado a 60 detenidos en Darfur Meridional. Los bloques fabricados por los detenidos serán utilizados en la construcción de cárceles. El 27 de abril, en

la cárcel de El Geneina se completaron las instalaciones de suministro de agua y saneamiento financiadas con fondos para proyectos de efecto rápido. Además, los días 30 y 31 de marzo, la UNAMID, en colaboración con la OMS, el PNUD y el Ministerio de Salud, organizó un campamento médico que prestó servicios a 1.000 detenidos, sus familiares y miembros de la comunidad local de El Fasher.

### **Protección de los niños**

46. Prosiguieron las actividades de asistencia a los niños que habían participado en el conflicto armado. La Facción de la Paz del Movimiento por la Justicia y la Igualdad formó parte de las actividades de desmovilización patrocinadas por el Gobierno que se llevaron a cabo en El Geneina del 17 al 29 de abril. En el curso de la desmovilización se preparó una lista de 65 niños que anteriormente habían estado asociados a las fuerzas armadas, la cual se entregó a la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración del Sudán Septentrional a efectos de su registro y procesamiento.

47. Desde principios de 2011, la UNAMID ha impartido 28 cursos de capacitación en la protección de los niños. Participaron en dichos cursos 934 funcionarios de la misión, entre ellos 128 civiles, 580 oficiales de policía de las Naciones Unidas, y 226 soldados de mantenimiento de la paz. Además, en abril, la UNAMID, en colaboración con Save the Children Suecia, organizó un curso de capacitación de instructores de cuatro días de duración en los que participaron 47 efectivos militares, agentes de policía de las Naciones Unidas y observadores militares de las Naciones Unidas. El programa se extendió a los actores nacionales, lo que dio lugar a la realización de 13 cursos de capacitación para 477 asociados locales. Recibieron estos cursos 34 oficiales de policía del Gobierno, 255 voluntarios de policía comunitarios que trabajan en campamentos de desplazados internos, 29 líderes comunitarios, 57 miembros de los comités de protección de los niños establecidos en los campamentos de desplazados internos, 82 miembros de grupos de la sociedad civil y 20 niños en problemas con la ley.

## **V. Protección de los civiles**

48. En los últimos tres meses, la UNAMID emprendió varias iniciativas para mejorar la protección de los civiles y la seguridad de los trabajadores que prestan ayuda, así como los bienes de estos.

49. Los contingentes militares y de policía de la UNAMID aumentaron su presencia y sus actividades de protección en todo Darfur incrementando el número de patrullas por día de un promedio de 130 a 160. Esto incluyó un incremento del número de patrullas de mediana y larga distancia en las comunidades rurales, entre ellas Jebel Marra, Jebel Moon (al norte de El Geneina) y la frontera entre Darfur Meridional y el Sudán Meridional. La conclusión de los arreglos logísticos permitió desplegar personal civil en bases de operaciones de la Misión en Shangil Tobaya y Khor Abeche, con lo cual mejoró la coordinación de las actividades de la misión con los agentes de asistencia humanitaria.

50. En el marco de la estrategia de la UNAMID para la protección de los civiles, se fortalecieron los mecanismos de alerta temprana y respuesta rápida mediante la

presentación al personal superior de la UNAMID de informes analíticos semanales sobre la protección de los civiles. Además, se intensificó la coordinación de las actividades de los agentes de asistencia humanitaria con el personal militar y de policía de la UNAMID mediante la celebración de reuniones semanales de coordinación de actividades civiles y militares.

51. En relación con la protección de los repatriados, el mecanismo conjunto de verificación siguió evaluando hasta qué punto las personas estaban dispuestas a regresar voluntariamente a Darfur y era apropiado que lo hicieran. Desde principios de 2011, las repatriaciones voluntarias han estado registrándose a un ritmo de aproximadamente 1.500 personas por semana. La mayoría de los repatriados viajan desde campamentos de Darfur Meridional a zonas rurales en Darfur Occidental.

## **VI. Despliegue y operaciones de la Misión**

52. Al 30 de junio, la UNAMID contaba con 4.466 funcionarios civiles, de los cuales 1.145 eran de contratación internacional, 2.835 de contratación nacional y 486 eran Voluntarios de las Naciones Unidas, lo que representa el 81% de la dotación autorizada de 5.516 funcionarios. La Misión sigue experimentando dificultades para contratar y retener a personal debidamente cualificado debido a las difíciles condiciones de vida y a la impredecible situación de seguridad en Darfur. En cuanto al despliegue de personal adicional de contratación internacional, llegaron a la zona de la Misión 36 funcionarios, 32 se fueron de ella y un candidato declinó una oferta de nombramiento.

53. Al 30 de junio, la UNAMID contaba con una dotación militar de 18.014 efectivos, lo que representaba el 92% de la dotación autorizada de 19.555 efectivos. La dotación incluye 17.451 soldados, 302 oficiales de Estado Mayor, 61 oficiales de enlace y 195 observadores militares. En el curso del año se espera el despliegue de la unidad logística polivalente de Etiopía, la unidad de aviación con helicópteros medianos de uso general de Rwanda y las compañías de reconocimiento de sectores y reserva de Nigeria, mientras que para octubre de 2011 se espera que el batallón del Senegal que se está desplegando cuente con todos sus efectivos. Aún están incompletas dos unidades de aviación con helicópteros medianos de uso general y una unidad de aviones de reconocimiento.

54. La capacidad de despliegue y la autonomía logística de los contingentes militares mejoró ligeramente en relación con los últimos tres meses. Al momento, 5 de los 17 batallones de infantería y 4 de las 16 unidades de policía constituidas carecen considerablemente de equipo y sus tasas de prestación de servicio están por debajo del 90% prescrito por mandato.

55. El contingente de policía de la UNAMID es de 2.751 efectivos (80% hombres y 20% mujeres), lo que representa el 73% de la dotación autorizada de 3.772 efectivos. La dotación de las unidades de policía constituidas era de 2.233 efectivos, es decir el 83% de la dotación autorizada de 2.660 efectivos.

56. El personal militar de la UNAMID llevó a cabo un total de 12.325 patrullas, entre ellas 5.589 patrullas de rutina, 999 patrullas de corta distancia, 643 patrullas de larga distancia, 2.538 patrullas nocturnas, 623 escoltas humanitarias y 1.933 patrullas logísticas y administrativas, que abarcaron un total de 7.129 aldeas y campamentos de desplazados internos. La policía de la UNAMID llevó a cabo un

total de 11.674 patrullas. De estas, 6.918 se realizaron dentro de los campamentos y acompañando a grupos integrados principalmente por mujeres y niños que salían de las aldeas y los campamentos para recoger leña y pasto; 2.846 se realizaron en aldeas y mercados y en sus zonas circundantes; y 1.910 fueron patrullas de mediana y larga distancia.

57. En cumplimiento del acuerdo alcanzado en la décima reunión del mecanismo tripartito de coordinación, el Gobierno otorgó entre abril y junio 1.103 nuevos visados de entrada a funcionarios de la UNAMID. Al 26 de junio quedaban pendientes de aprobación 1.070 solicitudes de visado, de las cuales 775 corresponden a oficiales de policía; 96 a oficiales de Estado Mayor y observadores militares; y 199 a funcionarios civiles, incluidos consultores y visitantes. Si bien la cantidad de solicitudes de visado de entrada pendientes ha continuado siendo alta, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha estado renovando con rapidez un gran número de visados para el personal de la UNAMID cuyos contratos de empleo y, por consiguiente, sus permisos de residencia expiraban el 30 de junio, es decir al fin del ejercicio económico 2010/11. El Gobierno se comprometió a tramitar las solicitudes de visado aún pendientes inmediatamente después.

58. Se lograron progresos en la aplicación de una solución intermedia para difundir mensajes de radio de la UNAMID. El 26 de junio, la misión firmó un memorando de entendimiento con la Corporación Nacional de Radio del Estado con arreglo al cual iniciará la emisión de mensajes en las estaciones de radio de Al Salaam y Darfur a partir del 1 de julio.

59. Se han logrado avances en la instalación y el mejoramiento de las bases de operaciones de la UNAMID. Pese a las dificultades logísticas, se ha podido completar las obras de mejoramiento de 12 de las 30 bases. Las 18 bases restantes se encuentran en diversas etapas de instalación y se espera que estén concluidas a más tardar el 31 de julio de 2011. Se ha previsto que las obras de otras 7 bases de operaciones estén concluidas a más tardar el 31 de diciembre de 2011. Se ha completado la construcción de locales de alojamiento conforme a las normas sobre dietas para 1.526 funcionarios de contratación internacional, lo que ha mejorado considerablemente las condiciones de vida, la seguridad y la moral del personal de la UNAMID en Darfur.

60. Desde la presentación de mi último informe, se han perforado 11 nuevos pozos de agua, con lo cual existen ahora un total de 35 pozos en pleno funcionamiento que se comparten con las comunidades locales a fin de mejorar su acceso al agua. En lo que respecta a los planes indicados anteriormente de contratar a una empresa internacional para perforar 25 pozos, las dificultades en obtener los visados y trasladar el equipo de perforación obligaron a cancelar el contrato.

61. Continuaron las obras de construcción de centros de policía comunitarios. De los 70 centros previstos, se ha completado la construcción de 13 y otros 3 están en etapa de finalización.

62. En los últimos tres meses se ha completado un total de 30 proyectos de efecto rápido adicionales. Hay 288 proyectos cuya ejecución ha alcanzado el 65% y se ha aprobado la ejecución de 65 proyectos nuevos. Los problemas de inseguridad y la escasa capacidad de los asociados locales han limitado los avances en varios proyectos.

63. La UNAMID sigue reduciendo la amenaza que suponen los artefactos explosivos sin detonar en Darfur. La misión ubicó y destruyó más de 314 artefactos y llevó a cabo actividades de concienciación sobre los riesgos en las que participaron unos 33.000 civiles. Se determinó que un total de 645 kilómetros de caminos pueden usarse sin peligro. Se realizaron evaluaciones de riesgos visuales y bajo tierra en un área total de 72.629 metros cuadrados.

64. En lo que respecta al desarme, la desmovilización y la reintegración, la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración del Sudán Septentrional desmovilizó a 371 excombatientes (incluidas 21 mujeres) del Ejército de Liberación del Sudán/Facción Principal, del Ejército de Liberación del Sudán/Facción Libre Albedrío, del Movimiento por la Justicia y la Igualdad/Facción de la Paz y del Movimiento de Fuerzas Populares pro Derechos y Democracia. La Comisión también supervisó la desmovilización de 1.173 efectivos de las Fuerzas Armadas Sudanesas y de las Fuerzas de Defensa Popular en Darfur Meridional y Darfur Occidental. La UNAMID apoyó dichas actividades prestando asesoramiento técnico, apoyo logístico, personal y equipo para la detección de VIH/SIDA.

## **VII. Progresos con respecto a los parámetros de la misión**

65. Como se menciona en la introducción, con arreglo al párrafo 8 de la resolución 1935 (2010) del Consejo de Seguridad, el presente informe incluye una evaluación de los progresos con respecto a los parámetros establecidos en el anexo II del informe del Secretario General de 16 de noviembre de 2009 (S/2009/592).

66. Se han logrado algunos progresos con respecto al primer parámetro, el logro de una solución general del conflicto. Las divergencias entre el Gobierno y el LJM en las negociaciones de Doha se han reducido y los puntos de acuerdo se han consolidado en un proyecto de texto. Una selección de representantes de la sociedad de Darfur respaldó el texto en la Conferencia para todas las partes interesadas de Darfur como base de un acuerdo de paz general e inclusivo para Darfur. El Gobierno y el JEM han entablado conversaciones, aunque estas se han limitado principalmente a las cuestiones de los derechos humanos, la participación en el poder y los arreglos en materia de seguridad. La consecución plena del parámetro dista de lograrse dado que varios movimientos, entre ellos el ELS-Abdul Wahid y el ELS-Minni Minawi siguen estando fuera del proceso de paz y han manifestado su intención de conseguir un cambio en el Gobierno.

67. El segundo parámetro se refiere al restablecimiento de un entorno estable y seguro en todo Darfur. Los enfrentamientos intermitentes entre las FAS y las fuerzas de los movimientos han limitado los progresos con respecto a este parámetro. No obstante, los componentes militar y de policía de la UNAMID aumentaron el número de patrullas de larga y mediana distancia en nuevos lugares, lo que mejoró la presencia de la misión y su contribución a la seguridad en zonas remotas. Los enfrentamientos relacionados con el acceso a los recursos produjeron 23 muertes, lo cual representa un incremento en comparación con las 12 muertes acaecidas durante el período anterior.

68. El tercer parámetro se refiere al afianzamiento del estado de derecho, la mejora de la gobernanza y de los derechos humanos. En general, los progresos al respecto fueron limitados. Las partes en el conflicto siguieron cumpliendo parcialmente sus obligaciones con arreglo al derecho internacional relativo a los

derechos humanos de proteger a los civiles atrapados en los enfrentamientos. El número de violaciones y abusos de los derechos humanos registrados siguió siendo similar al de los períodos de informes anteriores. Como hecho positivo, cabe mencionar que la UNAMID documentó la disminución del número de detenciones arbitrarias y continuó trabajando con las autoridades nacionales para consolidar esos logros. Además, la misión siguió trabajando con los movimientos armados para poner fin al reclutamiento y el uso de niños soldados y para prestar asesoramiento técnico a los miembros de la magistratura.

69. El cuarto parámetro se refiere al logro de una situación humanitaria estabilizada y la facilitación del acceso a las poblaciones que requieren asistencia humanitaria. Hubo algunos progresos en este ámbito gracias a la Operación cesta de primavera (como se indica en el párrafo 36 *supra*), durante la cual la UNAMID y los organismos de asistencia humanitaria realizaron misiones para evaluar las necesidades y entregar ayuda a las comunidades en zonas que anteriormente eran inaccesibles. Además, la UNAMID aumentó el número de patrullas de mediana y larga distancia a los lugares donde regresaban los repatriados.

## VIII. Aspectos financieros

70. La Asamblea General, en su resolución 65/305, consignó la suma de 1.689,3 millones de dólares para el mantenimiento de la Operación entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012. Si el Consejo de Seguridad decide ampliar el mandato de la Operación más allá del 31 de julio de 2011, el costo del mantenimiento de la UNAMID se limitaría al monto aprobado por la Asamblea para el ejercicio económico 2011/12.

71. Al 7 de julio de 2011, las cuotas pendientes de pago para la cuenta especial de la UNAMID ascendían a 180,2 millones de dólares. A esa fecha, el total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 1.547,1 millones de dólares.

72. Se han efectuado reembolsos a los gobiernos que aportan contingentes y unidades de policía constituidas, así como por concepto de equipo de propiedad de los contingentes, correspondientes a los períodos que van hasta el 31 de mayo de 2011 y el 31 de marzo de 2011, respectivamente, conforme al calendario trimestral de pagos previsto.

## IX. Observaciones y recomendaciones

73. El proceso de paz de Darfur ha llegado a un punto crítico. Al parecer, las negociaciones entre el Gobierno y el LJM están llegando a su conclusión. No obstante, dado que las facciones Abdul Wahid y Minni Minnawi del Ejército de Liberación del Sudán siguen tratando de lograr sus objetivos por medios militares, y que las negociaciones entre el Gobierno y el JEM parecen estar estancadas, ese acuerdo no constituiría un arreglo general del conflicto. Las deliberaciones de la Conferencia de todas las partes interesadas de Darfur y el proyecto de acuerdo basado principalmente en los resultados de las negociaciones entre el Gobierno y el LJM representan un paso adelante y, con el respaldo de la Conferencia, suponen una base para seguir avanzando en el proceso de paz. En vista de estos hechos, se está

trazando una nueva hoja de ruta que indique los nuevos pasos a seguir en el proceso de paz de Darfur.

74. En lo que respecta a los principales elementos de una nueva hoja de ruta, para que haya una solución significativa del conflicto en Darfur será preciso seguir obteniendo la adhesión amplia de todas las partes y de todos los afectados por el conflicto. A este respecto, insto a la comunidad internacional a enviar un mensaje único al Gobierno, el ELS/Minni-Minawi, el ELS/Abdul Wahid y el JEM de que pongan fin a las hostilidades y entablen negociaciones sin imponer condiciones previas.

75. El proceso de paz de Darfur también podría fortalecerse con un diálogo interno creíble basado en Darfur y un proceso de consultas que recabe el apoyo popular al proceso de paz y la implicación local en él y que mejore los resultados de las negociaciones de Doha. A este respecto, aliento a la comunidad internacional a que respalde dicho proceso en la nueva hoja de ruta. En ese sentido, acojo con beneplácito los preparativos emprendidos por la UNAMID y el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán con miras a la iniciación del proceso político basado en Darfur. La creación de un entorno propicio para dicho proceso sigue siendo imprescindible, e insto al Gobierno que, como primera medida de importancia crítica para fomentar la confianza, cumpla ahora su compromiso de dejar sin efecto las leyes del estado de emergencia en Darfur.

76. En los próximos meses, la UNAMID, la Unión Africana, las Naciones Unidas y la comunidad internacional más amplia deberán estar dispuestas a prestar asistencia al Gobierno del Sudán para abordar de manera integral las diversas causas de la inestabilidad en el país. Será esencial dejar de lado las ofensivas armadas y entablar el diálogo político. El proceso de examen de la constitución previsto dará a los partidos políticos y los grupos de interés la oportunidad de unirse para concertar una nueva administración que tenga en cuenta las cuestiones centrales y periféricas que están en la raíz del conflicto en el Sudán. En este contexto, será importante que la hoja de ruta para el proceso político de Darfur sirva de complemento de estrategias más amplias para lograr la estabilidad en el Sudán. En este sentido, me complace señalar que la Unión Africana y las Naciones Unidas han iniciado consultas preliminares sobre los próximos pasos del proceso de paz en Darfur.

77. Los esporádicos enfrentamientos entre el Gobierno y las fuerzas de los movimientos que han tenido lugar en los últimos tres meses han producido inestabilidad en las zonas afectadas y han hecho surgir necesidades de protección y de índole humanitaria entre las comunidades. Además, las actividades militares y las restricciones conexas han limitado la capacidad de la UNAMID y de los organismos de asistencia humanitaria para acceder a las poblaciones que necesitan asistencia. Habida cuenta de estas cuestiones que preocupan, reitero a las partes beligerantes que no hay una solución militar para el conflicto de Darfur. La persistente búsqueda de sus objetivos políticos por medios militares tan solo prolonga el sufrimiento de la población de Darfur y retrasa el advenimiento de la paz. A ese respecto, exhorto al Gobierno y a los movimientos que aún no lo hayan hecho a que pongan inmediatamente fin a las hostilidades y se unan al proceso de paz sin dilación alguna.

78. Me siento alentado por los informes de regreso voluntario de desplazados internos a sus ciudades y aldeas de origen. Encomio a la UNAMID y a la comunidad

de organismos de asistencia humanitaria por su dedicación a prestar protección y asistencia a dichas personas, además de la protección y asistencia que ya prestan a los desplazados internos y las comunidades residentes. Además, encomio a la UNAMID, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Mundial de la Salud y los demás organismos que han participado en la Operación Canasta de Primavera por sus esfuerzos para mejorar el acceso de los agentes humanitarios a Jebel Marra Oriental y demás zonas adonde previamente el acceso estaba limitado. En el curso de la Operación, las organizaciones humanitarias realizaron evaluaciones de las necesidades y entregaron ayuda en 12 lugares, incluidos cinco en Jebel Marra Oriental, adonde sistemáticamente se había denegado el acceso durante varios meses. Hago notar que la Operación sentó las bases para que pueda accederse nuevamente a dichas zonas en futuras visitas e insto a la UNAMID y a la comunidad de organismos de asistencia humanitaria a que adopten medidas para asegurar que el apoyo prestado a esas zonas se mantenga.

79. Observo con preocupación que se siguen imponiendo restricciones a la circulación del personal de la UNAMID y de las organizaciones humanitarias. Si bien la gran mayoría de las restricciones han sido impuestas por organismos del Gobierno en zonas donde se sabía o sospechaba de la presencia de fuerzas de los movimientos, la Misión se reserva el derecho de evaluar la seguridad de sus patrullas y, una vez que se haya cerciorado de que el riesgo es aceptable, a proceder conforme a su mandato. Los organismos de seguridad del Gobierno podrán indicar a la UNAMID que existen cuestiones que les preocupan acerca de la seguridad, pero no podrán impedirle actuar. Reitero mi llamamiento al Gobierno y a los movimientos de que dejen de imponer restricciones a la UNAMID y las organizaciones de asistencia humanitaria.

80. El año próximo ofrecerá grandes oportunidades al Gobierno y al pueblo del Sudán para mirar hacia el futuro y resolver conflictos que socavan su seguridad y prosperidad. El Gobierno y el pueblo también afrontarán considerables desafíos a raíz de los cambios que están ocurriendo en el Sudán. En Darfur, la UNAMID ha hecho progresos considerables en el cumplimiento de su mandato de protección de los civiles y creo que desempeñará un papel importante, junto con el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana, apoyando las iniciativas comunitarias de reconciliación y consolidación de la paz. En mi próximo informe tengo la intención de ofrecer al Consejo de Seguridad información actualizada sobre la hoja de ruta para lograr la paz en Darfur. Por estas razones, recomiendo que el Consejo considere la posibilidad de prorrogar por un año el mandato de la UNAMID. En este período, examinaré junto con la Unión Africana los recursos autorizados para la UNAMID con miras a asegurar su utilización más eficiente y eficaz.

81. En cuanto a la cuestión de la seguridad del personal de la UNAMID y de los organismos de asistencia humanitaria, si bien me reconforta el número relativamente menor de ataques registrados en el período de que se informa —que puede atribuirse parcialmente al mantenimiento de una sólida postura de los contingentes militares y de policía de la UNAMID—, condeno en los términos más enérgicos a quienes perpetraron el ataque contra la patrulla de la UNAMID que tuvo como consecuencia la trágica pérdida de vida de un asesor de policía de la Operación. Esos ataques son censurables y constituyen una violación del derecho internacional. Expreso mis sinceras condolencias a los familiares, amigos y colegas del Asesor de Policía, y

exhorto al Gobierno a hacer comparecer ante la justicia a quienes perpetraron ese cobarde ataque.

82. Me siento aliviado y agradecido por la liberación de los tres pilotos de aviación contratados para los Servicios Humanitarios de Aviación de las Naciones Unidas que fueron secuestrados en Um Shalaya, Darfur Occidental, el 13 de enero de 2011. Pido al Gobierno que haga comparecer a los responsables ante la justicia y que tome medidas para poner fin a la práctica de secuestrar a quienes trabajan para ayudar a aliviar el sufrimiento del pueblo de Darfur.

83. Estoy también profundamente preocupado por la detención sin acusación ni juicio de dos funcionarios de la UNAMID de contratación nacional por agentes de los servicios nacionales de inteligencia y seguridad. Todos los miembros de la UNAMID tienen inmunidad contra la detención o el enjuiciamiento durante el desempeño de las funciones que les incumben con arreglo al mandato de la Misión. La detención de los funcionarios sin que se hayan presentado acusaciones constituye una grave violación de los acuerdos relativos al estatuto de las fuerzas. Insisto en que el Gobierno libere inmediatamente a los funcionarios y presente a mi Representante Especial Conjunto cualquier prueba de conducta inapropiada que pueda tener contra ellos, con arreglo a los procedimientos pertinentes.

Finalmente, deseo expresar mi sincero agradecimiento al Mediador Principal Conjunto, Sr. Djibril Yipene Bassole, y a su equipo, por sus destacados servicios y su contribución sustancial al proceso de paz de Darfur. Deseo expresar mi reconocimiento al Gobierno de Qatar por el apoyo que ha prestado a las negociaciones. Agradezco al Representante Especial Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas, Sr. Ibrahim Gambari, por el liderazgo que desempeña en la Misión, así como a las mujeres y los hombres de la UNAMID por sus incansables esfuerzos en circunstancias que a menudo son arduas y problemáticas. Deseo agradecer, además, al numeroso personal de asistencia humanitaria que trabaja con gran dedicación para mantener y mejorar la vida de los habitantes de Darfur afectados por el conflicto.

---